

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y AGRADECIMIENTOS	7
ESTUDIO PRELIMINAR	9
ESTUDIO TEXTUAL	113
BIBLIOGRAFÍA	159
TEXTO CRÍTICO DE LA COMEDIA	
<i>EL PINTOR DE SU DESHONRA</i>	181
APARATO DE VARIANTES	325
ÍNDICE DE NOTAS.....	369

PRESENTACIÓN Y AGRADECIMIENTOS

La realización de esta edición crítica de la comedia calderoniana *El pintor de su deshonra* se ha llevado a cabo junto al proyecto del Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO), de la Universidad de Navarra, de editar las comedias completas de Calderón de la Barca, bajo la dirección del profesor doctor Ignacio Arellano.

Esta investigación se abre con un estudio preliminar que comprende informaciones sobre aspectos relevantes de *El pintor de su deshonra*, como sus temas y fuentes, sus representaciones y la historia de su recepción a lo largo de los siglos, con las numerosas y controvertidas interpretaciones que se han hecho de esta obra y de su autor. A más de esto, se ofrecen algunos estudios respecto a su estructura dramática y a sus personajes principales.

A continuación, en el «Estudio Textual», se describen un total de veinticuatro testimonios de los siglos xvii y xviii, que hoy se conservan en bibliotecas e instituciones de España y de otras partes del mundo. Después de haber analizado y cotejado los veinticuatro testimonios recopilados, se han reunido bajo la misma sigla los ejemplares idénticos y nos ha quedado un panorama con catorce testimonios distintos: dos manuscritos y doce impresos —entre sueltas y colecciones de comedias—, cuyas lecturas estudiamos tanto para la fijación del texto de nuestra edición como para comprender la historia de la transmisión textual de la comedia. Asimismo, damos noticias de las ediciones que se publicaron lo largo de los siglos xix y xx, y observamos que en todas las del siglo xx se encuentran variantes introducidas por Hartzenbusch en el xix, de modo que, desde que Hartzenbusch editó *El pintor de su deshonra*, se ha manejado siempre su texto, de pocas garantías, en todo de menor fiabilidad de lo que una comedia tan importante exige. Por todo ello, se hace necesaria una edición crítica de esta

comedia, con el análisis de los distintos testimonios y sus variantes; y la fijación del texto con miras a reflejar sus intenciones y sentidos.

Presentamos también la bibliografía utilizada, el texto de la comedia fijado y anotado —con aclaraciones lingüísticas y referencias literarias, artísticas, mitológicas, culturales, históricas, geográficas e ideológicas, con el objetivo de facilitar la comprensión del texto y de su contexto—, el aparato de variantes y un índice de notas.

Este trabajo debe reconocimiento a diferentes personas e instituciones, cuya ayuda ha sido fundamental para su realización. Quisiera agradecer al doctor Ignacio Arellano, por su confianza, su valiosa dirección y por todo lo que me ha enseñado sobre el teatro áureo y la edición de comedias; al equipo del GRISO de la Universidad de Navarra, por el buen ambiente de trabajo y por el apoyo que me han proporcionado sus miembros, en especial el doctor Juan Manuel Escudero —por su lectura minuciosa de estas páginas—, los doctores José Enrique Duarte y Álvaro Baraibar —a quienes debo interesantes observaciones—, el doctor Carlos Mata y la doctora Mariela Insúa —por su generosa ayuda profesional y personal—; a mis compañeros de doctorado, de modo especial a Mònica Roig, Teresa Choperena, Víctor Alonso, Inés Olza, Eva Illescas, Jéssica Castro y Joaquín Zuleta, por su amistad y ayuda; a la Asociación de Amigos de la Universidad de Navarra, por la beca concedida; y a la doctora Lygia Rodrigues Vianna Peres de la Universidade Federal Fluminense (Brasil), por haberme presentado el teatro calderoniano y por su estímulo académico. Asimismo, agradezco y dedico este trabajo a mi familia: a mis abuelos Pedro e Hilda, y a mi esposo, Leandro, por su cariño e incansable apoyo.

Liège Rinaldi de Assis Pacheco

Niterói, mayo de 2020

ESTUDIO PRELIMINAR

1. ALGUNOS DATOS EXTERNOS

1.1. Autoría, datación y fuentes de la obra

No se cuestiona la autoría de Calderón de la Barca respecto a la comedia *El pintor de su deshonra*, que figura en listas fehacientes, como la remitida por Calderón al duque de Veragua el 24 de junio de 1680: “Memoria de comedias de don Pedro Calderón, enviada al excelentísimo señor duque de Veragua”¹.

Aunque no haya datos precisos que nos permitan fechar su escritura, sabemos que la primera edición conocida es la suelta sin datos incluida en el volumen facticio de la *Parte cuarenta y dos de comedias de diferentes autores*, de 1650, y que el 29 de septiembre de este mismo año hubo una representación de la comedia en el cuarto de la reina². En *A Chronology of the plays of D. Pedro Calderón de la Barca*, Hilborn, de acuerdo con las características métricas de la comedia, señala los puntos en los que coincide con algunas más tempranas, aunque la fecha entre 1648 y 1650³. No podemos precisar, pues, la fecha exacta de la composición de la comedia, pero sí deducir que haya sido en los años cuarenta, posiblemente en la segunda mitad de la década.

¹ La lista de comedias, juntamente con las cartas de Calderón y el duque de Veragua, entre otros documentos, las recoge, por ejemplo, Astrana Marín en su introducción a las *Obras completas* de Calderón de la Barca.

² Varey y Shergold, 1982, p. 236.

³ Hilborn, 1938, pp. 42-49.